



Urlaub in Portugal

Merkblatt über Leistungen der Krankenversicherung

Endlich Urlaub!

Der Urlaub gehört zu den schönsten Wochen des Jahres – und entsprechend groß ist die Freude darauf. Ihre Krankenkasse wünscht Ihnen, dass Sie sich gut erholen. Man sollte jedoch nicht vergessen, dass die Urlaubsfreude auch einmal getrübt werden kann – z.B. durch eine Magenverstimmung oder eine Verletzung. Gut, dass Sie der Versicherungsschutz Ihrer Krankenkasse auch nach Portugal begleitet. Sie können dort – soweit erforderlich – Sachleistungen (z.B. ärztliche Behandlung, Krankenhausbehandlung) nach portugiesischem Recht in Anspruch nehmen. Hierfür haben Sie als Anspruchsnachweis eine Europäische Krankenversicherungskarte bzw. eine Provisorische Ersatzbescheinigung erhalten.

Bitte beachten Sie im Erkrankungsfall folgende Hinweise:

Ärztliche Behandlung

Wenn Sie zum Arzt müssen, wenden Sie sich bitte zunächst an das nächstgelegene Gesundheitszentrum (*Centro de Saúde*) oder Familiengesundheitszentrum (*Unidade de Saúde Familiar*) am Aufenthaltsort. Die genauen Anschriften der Gesundheitszentren am Aufenthaltsort können Sie unter www.saude24.pt erfahren. Bei Problemen nehmen Sie bitte Verbindung zu der für Ihren Aufenthaltsort zuständigen Regionalen Gesundheitsverwaltung AÖR (*Administração Regional de Saúde, I.P.*) auf. Welche das ist, können Sie der Aufstellung am Ende dieses Merkblatts entnehmen. Bei dem *Centro de Saúde/ Unidade de Saúde Familiar* legen Sie bitte Ihren Anspruchsnachweis vor.

In dringenden Fällen (*Urgências*) können Sie auch die Tag und Nacht besetzten Notdienste der öffentlichen Krankenhäuser in Anspruch nehmen. Zusätzlich stehen auch die Notdienste der Gesundheitszentren zur Verfügung. Diese heißen in Lissabon „*CATUS*“ – „*Centro de Atendimento de Urgencias*“ (Notfalldienstzentrale), in Porto „*SASU*“ – „*Serviço de Atendimento de Situações Urgentes*“ (Behandlungsdienst in Notfallsituationen) und in den anderen Regionen „*SAP*“ – „*Serviço de Atendimento Permanente*“ (Durchgehender Behandlungsdienst). Die Anschriften der öffentlichen Krankenhäuser finden Sie ebenfalls unter www.saude24.pt.

Wenn Sie Englisch sprechen, empfehlen wir Ihnen sich vor der Behandlung mit der 24-Stunden-Hotline des Nationalen Gesundheitsdienstes in Verbindung zu setzen und sich beraten zu lassen. Soweit erforderlich verweist Sie die Hotline an eine Einrichtung des Nationalen Gesundheitsdienstes. Die Hotline erreichen Sie zum Ortstarif unter der Telefonnummer 808 242424.

Patienten die Dialyse benötigen, sollten vor dem Auslandsaufenthalt die portugiesische Nierenpatientenvereinigung kontaktieren. Diese erreichen Sie wie folgt:

Tel.: +351 218 371654

Fax: +351 218 370826

Homepage: www.apir.pt

E-Mail: apir@mail.telepac.pt

Medikamente

Wird festgestellt, dass Sie Medikamente benötigen, werden diese auf Rezeptvordrucken verordnet. Die Medikamente sind im Allgemeinen in den Apotheken

Wichtiger Hinweis

Die hier dargestellten Ansprüche aus Ihrer gesetzlichen Versicherung decken nicht alle Krankheitskosten bei einem Auslandsaufenthalt ab. Hierzu gehören z.B. Kosten für einen gegebenenfalls erforderlich werdenden Rücktransport nach Deutschland, in Portugal übliche Zuzahlungen, Behandlungen durch private Leistungserbringer o.Ä. Wir empfehlen Ihnen daher dringend den Abschluss einer privaten Auslandsreise-Krankenversicherung.

und Gesundheitseinrichtungen erhältlich. Sie dürfen auch außerhalb der Apotheken in zugelassenen Verkaufsstellen frei verkauft werden. Ausgenommen sind jedoch staatlich subventionierte Medikamente, die weiterhin nur in Apotheken verkauft werden dürfen.

Krankenhausbehandlung

Wenn eine Erkrankung so schwerwiegend ist, dass stationäre Behandlung im Krankenhaus erforderlich wird, überweist Sie der Arzt an ein öffentliches Kranken-

haus oder, sofern dort keine Behandlung möglich ist, in eine private Vertragsklinik. In dringenden Fällen können Sie sich auch unmittelbar an ein öffentliches Krankenhaus wenden. Bitte legen Sie vor der Behandlung Ihren Anspruchsnachweis vor.

Zuzahlungen/Gebühren

Wenn Sie Leistungen in Anspruch nehmen, fallen folgende Zuzahlungen bzw. Gebühren an:

Urlaub in Portugal

Leistung	Zuzahlung/Gebühr
Ärztliche Behandlung	<ul style="list-style-type: none">- je nach Einrichtung zwischen 2,20 EUR und 9,40 EUR- bestimmte Personen (wie z. B. Kinder und Schwangere) sind von diesen Zuzahlungen befreit
Medikamente	<ul style="list-style-type: none">- prozentuale Zuzahlung - je nach Art des Medikaments 15, 37, 69 und 95 %- einige Medikamente sind zuzahlungsfrei- Übernahme nur für Medikamente, die auf der vereinbarten Positivliste stehen
Krankenhausbehandlung	<ul style="list-style-type: none">- keine Patientengebühren bei stationärer Behandlung und ambulanten chirurgischen Eingriffen in Einrichtungen des Nationalen Gesundheitsdienstes

Bitte bewahren Sie die Quittungen über Zuzahlungen für eventuelle Nachfragen Ihrer Krankenkasse auf.

Kostenerstattung

Wenn Sie eine Behandlung nicht wie beschrieben in Anspruch nehmen konnten, sondern selbst bezahlen mussten, händigen Sie dem Arzt die am Ende des Merkblatts vorgedruckte Erklärung vervollständig und unterschrieben aus. Lassen Sie sich bitte eine

Rechnung ausstellen und quittieren, aus der die erbrachten Leistungen genau hervorgehen. Ihre Krankenkasse wird dann feststellen, ob und ggf. welcher Betrag Ihnen erstattet werden kann.

Arbeitsunfähigkeit

Ein Anspruch auf Entgeltfortzahlung, Fortzahlung des Arbeitslosengeldes oder Krankengeld kommt auch in Betracht, wenn in Portugal Arbeitsunfähigkeit eintritt.

Hierzu sind jedoch unbedingt folgende Hinweise zu beachten:

Melden Sie Ihrem Arbeitgeber bzw. Ihrer Agentur für Arbeit schnellstmöglich (z.B. telefonisch oder per Telefax) den Eintritt und die voraussichtliche Dauer der Arbeitsunfähigkeit sowie Ihre Urlaubsanschrift.

Bitten Sie den behandelnden Arzt, Ihnen eine Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung auszustellen.

Die Bescheinigung müssen Sie innerhalb einer Woche nach Eintritt der Arbeitsunfähigkeit an Ihre deutsche Krankenkasse senden (ggf. per Fax). Hierfür steht Ihnen auf der letzten Seite ein Anschreiben zur Verfügung.

Auch Ihrem Arbeitgeber bzw. Ihrer Agentur für Arbeit sollten Sie die Arbeitsunfähigkeit auf schnellstem Wege durch eine ärztliche Bescheinigung nachweisen.

Ihre deutsche Krankenkasse kann einen portugiesischen Träger beauftragen, eine Begutachtung Ihrer Arbeitsunfähigkeit vornehmen zu lassen. Nehmen Sie einen von dort festgesetzten Termin für eine Kontrolluntersuchung unbedingt wahr. Dieser Termin kann kurzfristig angesetzt werden. Das Ergebnis wird auch Ihrer Krankenkasse bekannt gegeben.

Wenn Sie bei Rückkehr nach Deutschland weiter arbeitsunfähig sind, informieren Sie hierüber bitte unverzüglich Ihren Arbeitgeber und Ihre Krankenkasse.

Anschriftenverzeichnis der aushelfenden portugiesischen Träger

Region Alentejo

Administração Regional de Saúde do Alentejo, I. P.
Rua do Cicoso, 18
7001901 Évora
Tel.: + 351 266 758770
Fax: + 351 266 735868
E-mail: arsa@arsalentejo.min-saude.pt

Region Algarve

Administração Regional de Saúde do Al-garve, I. P.
Largo de São Pedro, 15
8000-148 Faro
Tel.: + 351 289 889900
Fax: + 351 289 813963
E-mail: arsalgarve@arsalgarve.min-saude.pt

Region Lissabon und Tejo-Tal

Administração Regional de Saúde de Lisboa e Vale do Tejo, I. P.
Ava. Estados Unidos da América, 77
1749-096 Lisboa
Tel.: + 351 21 8424800
Fax: + 351 21 8499723
E-mail: portal.arslvt@arslvt.min-saude.pt

Region Mitte

Administração Regional de Saúde do Centro, I. P.
Av. D. Afonso Henriques, 141
3000-011 Coimbra
Tel.: + 351 239 488284
Fax: + 351 239 488289
E-mail: saudepublica@arscentro.min-saude.pt

Region Nord

Administração Regional de Saúde do Norte, I. P.
R. de Santa Catarina, 1288
4000-447 Porto
Tel.: + 351 22 5512400
Fax: + 351 22 5509815
E-mail: arsn@arsnorte.min-saude.pt

Autonome Region der Azoren

Urlaub in Portugal

Direcção Regional de Saúde dos Açores
Solar dos Remédios
9701-855 Angra do Heroísmo
Tel.: + 351 295 204200
Fax: + 351 295 204252
E-mail: sres-csah@azores.gov.pt

Centro de Saúde de Angra do Heroísmo
Canada dos Melancólicos
9701-869 Angra do Heroísmo
Tel.: + 351 295 402900
Fax: + 351 295 217580
E-mail: sres-csh@azores.gov.pt


Centro de Saúde da Horta
Vista Alegre
9901-853 Horta
Tel.: + 351 292 207200
Fax: + 351 292 207250
E-mail: sres-csh@azores.gov.pt

Centro de Saúde de Ponta Delgada
R. Conselheiro Dr. Luís B M Câmara 28
Ponta Delgada
9500-058 Ponta Delgada
Tel.: + 351 296 205260
Fax: + 351 292 629372
E-mail: sres-cspd@azores.gov.pt

Autonome Region Madeira

Serviço de Saúde da Região Autónoma da
Madeira, E.P.E (SESARAM)
Av. Luís de Camões, 57
9004-514 Funchal
Tel.: + 351 291 709600
Fax: + 351 291 709601
E-mail: sec.geral@srs.pt

Centro de Saúde do Bom Jesus
Serviço de Relações Internacionais
Rua das Hortas, 67
9054-526 Funchal
Tel.: + 351 291 208700
Fax: + 351 291 208888
E-mail: cs.bomjesus@srs.pt



Erklärung (Declaração)

Urlaub in Portugal

Ich, der Unterzeichner,

Eu, abaixo assinado,

erkläre hiermit ehrenwörtlich, dass ich den Arzt

*declaro sob compromisso de honra que autorizo o médico que me assistiu, Dr. (a)**.....*

der mich behandelt hat, autorisiere, die von ihm geleisteten Dienstleistungen aufzulisten, damit seitens der zuständigen Krankenversicherung der Erstattungsbetrag berechnet werden kann, auf den ich aufgrund der von mir privat getragenen Kosten Anspruch habe.

a enumerar os serviços prestados de sua competência, a fim de poder ser calculado, por parte da competente instituição do seguro de doença, o montante de reembolso, a que tenho direito, das despesas por mim suportadas particularmente.

Datum:

Data:/...../.....

Unterschrift:

*Assinatura:**.....*

Impressum

GKV-Spitzenverband

Deutsche Verbindungsstelle
Krankenversicherung - Ausland (DVKA)
Pennefeldsweg 12 c
53177 Bonn
Tel: +49 228 9530-0
Fax: +49 228 9530-600
E-Mail: post@dvka.de
Internet: www.dvka.de


Stand: 12/2010

Die Informationen dieses Merkblattes wurden sorgfältig recherchiert. Ansprüche können hieraus jedoch nicht hergeleitet werden, da z.B. nach der Herausgabe Änderungen eingetreten sein können.

Bildnachweis Behandlungsszene: www.fotolia.com/Monkey Business

Bildnachweis Altstadt Lissabon: www.fotolia.com/Jörg Hackemann

Bildnachweis Strandszene: projectphotos



Name, Vorname

Straße, Hausnummer

PLZ, Ort

Krankenversichertennummer in Deutschland

Bitte die Anschrift Ihrer Krankenkasse eintragen.

Arbeitsunfähigkeit während eines Aufenthalts in Portugal

Sehr geehrte Damen und Herren,

als Anlage erhalten Sie die von meinem behandelnden Arzt in Portugal ausgestellte Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung.

Ich werde voraussichtlich am wieder nach Deutschland zurückkehren.

Während meines Aufenthalts bin ich unter folgender Adresse und Telefonnummer erreichbar:

Straße, Hausnummer

PLZ, Ort

+-----
Telefonnummer

+49-----
deutsche Mobil-Nummer

Name des behandelnden Arztes: -----

Mit freundlichen Grüßen

Datum, Unterschrift